

## 법제처, 한국콘텐츠진흥원과 함께 K콘텐츠 해외진출 돕는다

- 법제처-한국콘텐츠진흥원, 'K콘텐츠 해외진출 법령정보 제공 업무 협약' 체결
- 기업 현장의 수요에 맞춘 외국 법령정보…해외진출 장벽 해소 기대

법제처(처장 이완규)와 한국콘텐츠진흥원(원장 조현래)은 24일 정부세종청사에서 'K콘텐츠 해외진출을 위한 법령정보 제공 협력 업무협약'을 체결했다고 밝혔다.

이날 두 기관은 K콘텐츠 산업이 진출하려는 국가의 법규제 정보를 우리 기업에 제공하는 것에 협력하기로 합의했다. 방송 표현 관련 규제, 온라인 게임규제 등이 국가별로 달라 우리 기업이 해외진출을 모색하는 과정에서 상당한 어려움을 겪고 있는데, 콘텐츠 기업들이 꼭 필요로 하는 외국 법령 정보를 지속적으로 제공하기 위해 이번 협약이 추진되었다.

법제처는 지난해부터 한국콘텐츠진흥원과 협력하여 외국 법령정보를 제공함으로써 K콘텐츠 기업의 해외진출을 지원하고 있다. 한국콘텐츠진흥원이 콘텐츠 기업을 대상으로 법령정보에 대한 수요 조사를 하면, 법제처가 그에 적합한 외국 법령을 찾고 번역하여 한국콘텐츠진흥원이 운영하는 콘텐츠 수출 마케팅 정보 플랫폼(웰콘, welcon.kocca.kr)에 제공하는 방식이다. 이를 통해 미국, 인도네시아 등 9개국의 저작권법 등 관련 법령 31건을 번역하여 2023년 12월에 제공한 바 있다.

이번 협약을 계기로 두 기관은 K콘텐츠 해외진출 지원을 위한 협력에 더욱 박차를 가할 예정이다. 법제처는 올해 법령정보 제공 대상 국가를 13개 국가로 확대하고 방송법, 온라인게임법 등 다양한 콘텐츠 관련 법령을 제공할 계획이다. 또한, 지식재산권 확보, 계약 체결, 사업 수행 등 진

출 단계에 따라 기업이 필요로 하는 해당 국가의 법령정보도 번역하여 제공할 예정이다.

\* 제공 국가(13개국): 아랍에미리트(UAE), 독일, 러시아, 미국, 멕시코, 베트남, 영국, 인도, 인도네시아, 일본, 중국, 태국, 프랑스

이번 협약으로 법제처의 세계법제정보센터(world.moleg.go.kr)\*와 한국콘텐츠진흥원의 웰콘(welcon.kocca.kr)이 상호 연계됨에 따라, 협업해서 제공하는 정보는 두 기관의 누리집에서 모두 쉽게 확인할 수 있다.

\* 영세·중소기업 등의 해외 경제활동을 지원하기 위해 1만6천여 건의 외국법령 원문 및 번역본, 맞춤형 법령정보, 기사형식의 법제 동향 등 제공

이완규 법제처장은 “콘텐츠 분야는 나라마다 제도가 제각각이고, 자주 변경되어 국가에서 마련해주는 공신력 있는 외국 법령정보는 더 큰 의미를 가진다”라면서, “이번 협약으로 한국의 콘텐츠 기업들이 세계로 뻗어나가는 밑거름이 되기를 바란다”고 밝혔다.

법제처와 한국콘텐츠진흥원은 K콘텐츠의 지속적인 확산을 위해 법령정보 제공 대상 국가를 확대하는 등 앞으로도 긴밀히 협력할 계획이다. 법제처는 지난 5월에도 식약처와 ‘K뷰티 해외진출 지원을 위한 법령정보 제공 업무협약’을 체결하는 등 수출 산업별 필수적인 외국 법령정보를 제공하기 위해 범부처 협업을 확대하고 있다.

|       |            |     |     |     |                |
|-------|------------|-----|-----|-----|----------------|
| 담당 부서 | 기획조정관실     | 책임자 | 과 장 | 박지은 | (044-200-6825) |
|       | 법제교류협력담당관실 | 담당자 | 사무관 | 이일  | (044-200-6826) |



더 아픈 환자에게 양보해 주셔서 감사합니다  
**가벼운 증상은 동네 병·의원으로**





## **콘텐츠 산업 해외진출 지원을 위한 외국 법령정보 제공 협력 업무협약서**

제1조(목적) 이 협약은 법제처, 한국콘텐츠진흥원이 보유한 외국 법령 정보를 공동으로 활용하고 협력하여 우리나라 콘텐츠 산업의 수출과 해외진출을 지원하는 것을 목적으로 한다.

제2조(정의) 이 협약에서 “외국 법령정보”란 다음 각 호의 정보를 말한다.

1. 법제처, 한국콘텐츠진흥원(이하 “각 기관”이라 한다)이 보유한 세계 각국, 국제기구 등의 법령, 각종 규정의 원문본, 번역본 등
2. 각 기관이 보유한 세계 각국, 국제기구 등에 관련한 규제정보, 동향정보, 법령분류체계, 보고서 등

제3조(협력사항) 각 기관은 다음 사항에 대해 상호 협력하고, 이를 더욱 발전시키도록 적극 노력한다.

1. 국민과 기업의 외국 법령정보 수요의 상호 공유
2. 각 기관이 보유한 외국 법령정보의 상호 제공 및 공동 활용
3. 각 기관의 외국 법령정보 자료 제작 시 상호 기술적 지원
4. 각 기관이 운영 중인 플랫폼의 연계
5. 그 밖에 각 기관이 상호 협의하여 결정하는 사항

제4조(협약이행) 이 협약을 성실히 이행하기 위하여 상대방 의견과 입장을 우선적으로 고려하도록 노력하며 세부적인 사항은 상호 합의로 정한다.

제5조(협약해석) 이 협약의 해석이나 적용에 관한 이견은 각 기관 간 상호 협력에 의해 우호적으로 해결한다.

제6조(저작권) 각 기관은 제공하는 정보에 대하여 저작권 협의가 된 것으로 간주한다. 다른 기관의 정보를 활용하는 경우에는 해당 기관의 홈페이지 등에 그 출처를 명시해야 한다.

제7조(협약의 변경) 이 협약의 내용에 변경이 필요한 경우에는 기관 간 상호 협의하여 개정할 수 있다.

제8조(협약기간) 이 협약은 각 기관이 서명한 날부터 3년간 효력이 있다. 협약기간 만료 3개월 전까지 어느 한쪽이 서면으로 협약을 변경하거나 종료하겠다는 의사를 표시하지 않으면, 이 협약은 같은 내용으로 3년씩 연장된다.

제9조(보관) 이 협약의 체결을 확인하고 이를 증명하기 위하여 협약서 2부를 작성하여 각 기관 대표가 서명한 후 각 1부씩 보관한다.

2024년 7월 24일



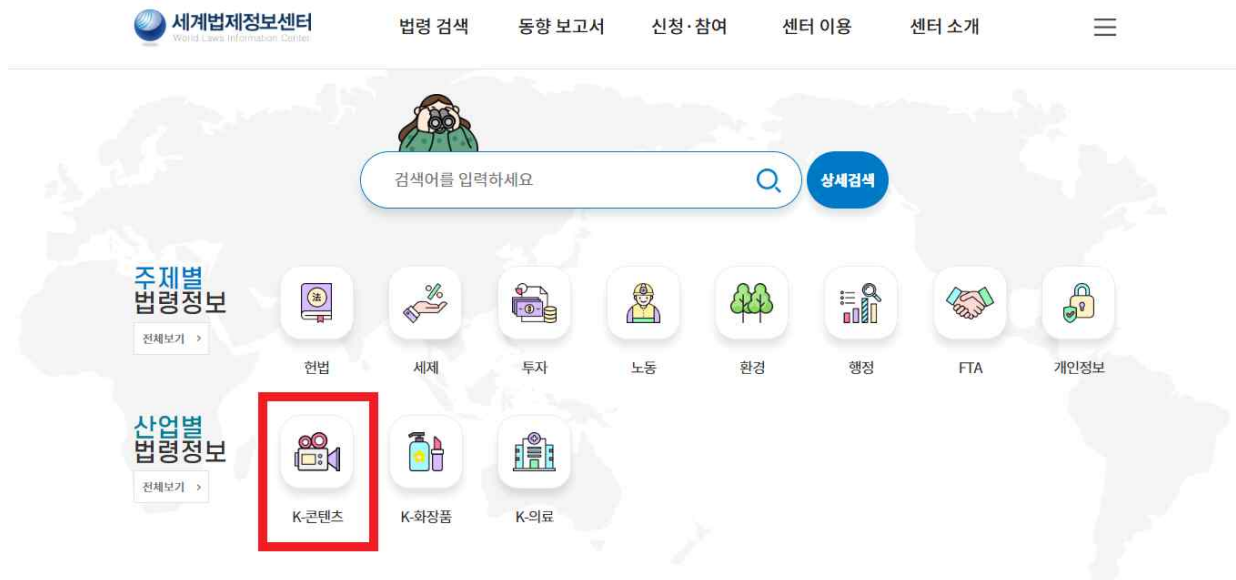
처장 이완규



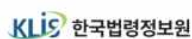
원장 조현래

## 세계법제정보센터, 엘콘

※ 세계법제정보센터(world.moleg.go.kr) 메인 화면



※ 프랑스 「게임 관련 경고문구에 관한 명령」



「게임 관련 경고문구에 관한 명령」

- 국가·지역: 프랑스
- 법률번호: 제96-360호
- 제정일: 1996년 4월 23일

| 원 문                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 번 역 문                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Décret n°96-360 du 23 avril 1996 relatif aux mises en garde concernant les jeux vidéo</p> <p><i>Dernière mise à jour des données de ce texte : 30 avril 1996</i></p> <p><b>Version en vigueur au 17 juillet 2023</b></p> <p>Le Premier ministre,<br/>Sur le rapport du garde des sceaux, ministre de la justice, du ministre de l'économie et des finances et du ministre de l'industrie, de la poste et des télécommunications,<br/>Vu le code pénal, notamment son article R. 610-1 ;<br/>Vu le code de la consommation, notamment son article L. 221-3 ;<br/>Vu le code des douanes, notamment son article 38 ;<br/>Vu le décret n° 92-1129 du 2 octobre 1992 portant approbation des nomenclatures d'activités et de produits ;<br/>Vu l'avis de la commission de la sécurité des consommateurs en date du 7 juin 1995 ;<br/>Vu la lettre parvenue le 15 février 1995 à la Commission des Communautés européennes par laquelle le Gouvernement français a saisi ladite commission ;<br/>Le Conseil d'Etat (section des finances) entendu.</p> | <p><b>게임 관련 경고문표에 관한 1996년 4월 23일 명령 제96-360호</b></p> <p><i>이 문서의 최종 갱신일: 1996년 4월 30일</i></p> <p><b>2023년 7월 17일 현재 시행 중인 버전</b></p> <p> 우리는<br/>국세청서인 법무부 장관, 경제재정부 장관 및 산업유통문신부 장관의 보고에 따라</p> <p>「형법전」 제 R610-1 조와<br/>「소비자법전」 제 L221-3 조,<br/>「관세법전」 제 38 조,<br/>「표준상징 및 제품 분류를 승인하는 1992 년 10 월 2 일 명령 제 92-11295 호」,<br/>1995 년 6 월 7 일 소비자안전위원회 의견,<br/>1995 년 2 월 15 일 프랑스 정부가 유럽공동체 위원회에 제출한 서한을 고려하여</p> <p>국사원(재정관)은 다음을 제정한다.</p> |

## ※ 태국 「2008년 방송·텔레비전 사업법」



| <p>พระราชบัญญัติ<br/>การประกอบกิจการกระจายเสียงและกิจการ<br/>โทรทัศน์<br/>พ.ศ. ๒๕๕๐</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>2008 년 방송·텔레비전 사업법</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>กฎหมายสื่อสารมวลชน</p> <p>ไทยได้ ณ วันที่ ๒๖ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๐</p> <p>ฉบับที่ ๒๔ ในรัชกาลปัจจุบัน</p> <p>พระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการกระจายเสียงและกิจการโทรทัศน์</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>주미존 아문야넷 국왕</p> <p>2008 년 2 월 26 일</p> <p>제위 63 년</p> <p>주미존 아문야넷 국왕에서 방송·텔레비전 사업 관련 법률을 제정하는 것이 마땅하다<br/>고 왕명을 내리신 바</p>                                                                                                                                                                                             |
| <p>ในปัจจุบันโดยที่เป็นการสมควรให้มีกฎหมายว่าด้วยการประกอบกิจการกระจายเสียงและกิจการโทรทัศน์พระราชบัญญัตินี้มีบทบัญญัติว่าบางประการเกี่ยวกับวิธีการจัดตั้งขึ้นและวิธีการทางเทคนิค ซึ่งมาตรา ๓๙ประกอบกับมาตรา ๓๒ มาตรา ๓๓ มาตรา ๔๑ มาตรา ๔๒ มาตรา ๔๓ มาตรา ๔๔ มาตรา ๔๕ มาตรา ๔๖ และมาตรา ๔๗ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยบัญญัติไว้ประจักษ์ได้โดยชัดแจ้งว่าบางมาตราบทบัญญัติแห่งกฎหมาย</p> <p>จึงควรทรงคุณูปการในปกครองชาติ โดยตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้โดยคำแนะนำและยินยอมของสภาผู้นิติบัญญัติแห่งชาติ ดังต่อไปนี้</p> <p><b>มาตรา ๑</b> พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า "พระราชบัญญัติการประกอบกิจการกระจายเสียงและกิจการโทรทัศน์"</p> <p>พ.ศ. ๒๕๕๐"</p> <p><b>มาตรา ๒</b> พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจาก</p> | <p>이 법에는 태국 왕국 「헌법」 제 29 조, 제 32 조, 제 33 조, 제 35 조, 제 36 조, 제 41 조, 제 43 조, 제 45 조, 제 46 조 및 제 47 조와 관련된 개인의 권리와 자유를 제한하는 특정 조항이 포함되어 있으며 해당 제한은 법률의 규정에 따른 경우로 한정된다.</p> <p>이에 국왕께서는 의회의 조언과 동의의 받아 다음의 법률을 제정하는 바이다.</p> <p><b>제1조</b> 이 법은 「2008 년 방송·텔레비전 사업법」이라 한다.</p> <p><b>제2조</b> 이 법은 관보에 고시한 다음 날부터 시행한다.</p> |

태국\_2008년 방송 및 텔레비전 사업법

※ 웰콘(welcon.kocca.kr) 메인



**WelCon**  
Well-made K-Content

[로그인 | 회원가입 | English](#)

---

국제비즈니스행사마켓
수출지원서비스
해외시장동향
해외시장심층정보
고객지원
마케팅레이스

### 콘텐츠기업의 해외진출 지원을 위한 해외심층정보 제공

- ✔ 콘텐츠 관련 해외 법규제 정보
- ✔ 콘텐츠 관련 해외시장 정보

[바로가기 >](#)

### 콘텐츠기업의 해외진출 지원을 위한 해외심층정보 제공

- ✔ 콘텐츠 관련 해외 법규제 정보
- ✔ 콘텐츠 관련 해외시장 정보

[바로가기 >](#)

## ※ 웰콘 &gt; 해외시장 심층정보 메뉴



[국제비즈니스행사\(마켓\)](#)
[수출지원서비스](#)
[해외시장동향](#)
[해외시장심층정보](#)
[고객지원](#)
[마켓플레이스](#)

[로그인](#)
[회원가입](#)
[English](#)




---

국제비즈니스행사(마켓)

수출지원서비스

해외시장동향

해외시장심층정보

고객지원

마켓플레이스

전체행사

수출지원사업안내

해외시장동향

국가별심층정보

WelCon소개

마켓플레이스안내

KOCCA행사참가국/부대

해외진출상담

해외시장통계

진출대상별규제정보

공지사항

마켓플레이스입점안내

해외마켓팅가

수출역량단

주요국가시장정보

비즈니스문화코드

뉴스레터

마켓플레이스입점신청

연간행사일정

해외진출FAQ

콘텐츠뉴스인포보도

기관지원정책

Q&A

마켓플레이스서비스가이드

해외마켓팅보

해외수출계약서식

콘텐츠이용행태

가입정보

## ※ 국가별 법령정보


Welicon
Web-Made K-Content

국회비서관실
국회비서관실
수출지원사업
수출지원사업
해외사업지원
해외사업지원
해마다 영상정보
해마다 영상정보
고객지원
고객지원
마케팅지원
마케팅지원

Home
>
해외사업
영상정보
국가기록정보
지출내역별
법규정보
비즈니스/문화/코드
기타/자원/정책
기안정보

[인도네시아] 저작권법

주요내용

1. 개요

인도네시아의 저작권법의 시초는 네덜란드 식민지 시대로 거슬러온다. 이후 공화국으로 독립한 이후 최초의 저작권법은 1982년에 제정되었고 당시 법률은 네덜란드 식민지 시대의 1912년 저작권법을 기초로 하였습니니다. 이후 저작권법은 여러 차례 개정되었고, 2014. 10. 16. 인도네시아 정부는 기존의 법률을 대체적으로 수정한 총 19장으로 구성된 현재의 저작권법을 공포하였습니다.

개정 저작권법은 기존의 모호했던 각종 정의를 명확화하였고, 저작권의 보호기간은 일부를 제외하고는 저작자의 사망 후 50년에서 70년으로 확장하였습니다.

인도네시아 저작권의 특수한 내용은 저작물의 종류가 인도네시아 전통 문화예술품을 번역, 개작, 편집, 변형, 개조한 작품으로 확대하였으며, (제5장 참조), 강요 약속, 박해 또는 다른 저작물의 종류로 포섭한 것이 특징입니다.

또보며 집중 관리단체를 설립하여 저작권 소유자가 저작권이 있는 작품의 사용으로부터 합리적인 대가를 받는 것을 지원하도록 하였으며, 분쟁 해결 등에 관한 규정 또한 확실히 수 있습니다.

본 법령 번역은 법제처의 협조를 받았으며, 세계법제정보센터(https://world.moleg.go.kr)에서도 확인하실 수 있습니다.

※ 자세한 내용은 첨부파일을 참고하시기 바랍니다.

인도네시아, 저작권법, 번역본.pdf

## ※ 진출단계별 법규제정보

[illegible]